TRAMONTINA

APARADOR ELÉTRICO DE GRAMA A FIO DE NYLON

NYLON STRING TRIMMER

BORDEADORA ELÉCTRICA DE CÉSPED

Manual de **uso** e **manutenção**

User and **maintenance** manual

Manual de **uso** y **mantenimiento**

AP300 | AP500 | AP600

AP700 | AP800 | AP1000

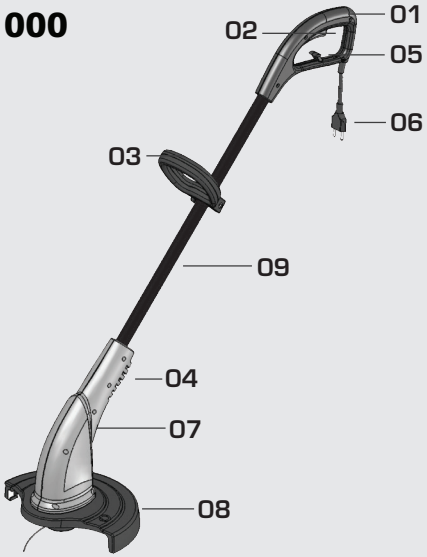
APR1000

APARADOR ELÉTRICO DE GRAMA A FIO DE NYLON

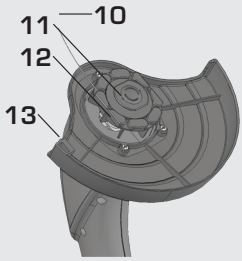
AP300, AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000

CONHEÇA O PRODUTO
Partes Principais:

01 - Empunhadura
02 - Interruptor
03 - Alça
04 - Aberturas para ventilação
05 - Presilha para cabo elétrico
06 - Plug
07 - Corpo
08 - Protetor
09 - Braço metálico
10 - Fio de nylon
11 - Carretel
12 - Porta carretel
13 - Lâmina limitadora
14 - Botão do carretel



Detalhe AP300

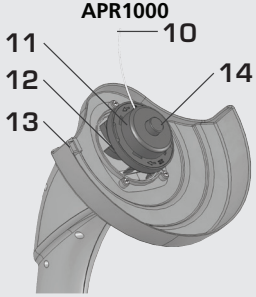


APR1000

CONHEÇA O PRODUTO
Partes Principais:

01 - Empunhadura
02 - Interruptor
03 - Alça
04 - Aberturas para ventilação
05 - Presilha para cabo elétrico
06 - Plug
07 - Corpo
08 - Protetor
09 - Tubo Telescópico
10 - Fio de nylon
11 - Carretel
12 - Porta carretel
13 - Lâmina limitadora
14 - Botão do carretel
15 - Botão de Ajuste de Altura

Detalhe AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000, APR1000

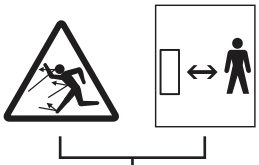


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Potência Máxima (Watts)	rpm	rad/s	Diâmetro de Corte	Aplicação/ Uso	Tensão Elétrica
AP300	300 W	10.000	1.047	23 cm	Doméstico	Monovolt 127 V ou 220 V
AP500	500 W	10.000	1.047	25 cm	Doméstico	Monovolt 127 V ou 220 V
AP600	600 W	10.000	1.047	25 cm	Doméstico	Monovolt 127 V ou 220 V
AP700	700 W	10.000	1.047	25 cm	Doméstico	Monovolt 127 V ou 220 V
AP800	800 W	11.000	1.152	28 cm	Doméstico	Monovolt 127 V ou 220 V
AP1000	1000 W	11.000	1.152	28 cm	Doméstico	Monovolt 127 V ou 220 V
APR1000	1000 W	11.000	1.152	28 cm	Doméstico	Monovolt 127 V ou 220 V

Todos os aparadores são fabricados conforme norma ABNT NBR NM 60335.

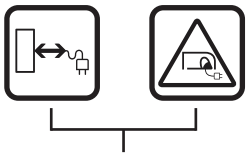
SÍMBOLOS



Manter as pessoas estranhas fora da zona de perigo, que é aproximadamente de 15 metros

Desligue e retire o plugue da tomada antes de ajustar, limpar ou se o cordão estiver enrolado ou danificado

Antes de utillizar o aparador, leia o manual de instruções



Manter o cabo de alimentação distante do conjunto de corte

Use óculos de proteção

Risco de ferimento

Isolamento duplo

Não use ou deixe o equipamento na chuva

Atenção

GUIA RÁPIDO DE USO

Leia o manual de uso e manutenção.

Este equipamento é indicado para uso ocasional (USO DOMÉSTICO).

Este equipamento é recomendado para uso ocasional [uso doméstico] em áreas de até 50 m^2 (modelo AP300) e 100 m^2 de grama (modelos AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 e APR1000), para fazer contornos, bordas e cantos. Faz trabalho de corte em locais que o cortador de grama não consegue atingir. É utilizado em substituição do trabalho manual com a tesoura de grama, sem ser necessário que o operador fique abaixado ao cortar a grama. Pelo tamanho e potência, tem seu uso limitado a aparar a grama em pequenos gramados.

Use o aparador sempre com o protetor (saia de proteção). O protetor auxilia na refrigeração do motor e é um item de segurança para o operador. No protetor está fixada a lâmina de corte que limita o comprimento do fio de nylon, evitando sobrecarga e consequente queima do motor.

IMPORTANTE!

A utilização do equipamento sem a saia de proteção, como também, fio de nylon fora do diâmetro recomendado, são considerados como perda de garantia.

Antes de ligar o equipamento, verifique se a voltagem do Aparador está de acordo com a voltagem da rede elétrica.

MONTAGEM DO EQUIPAMENTO

Monte o protetor [2] no corpo [1], de forma que os três pinos do corpo encaixem nos rebaixes do protetor [Fig. 01].
Fixe o protetor ao corpo com os três parafusos de segurança [3].
Encaixe a alça no braço metálico e regule [4] para a posição mais cômoda de trabalho, fixando-o com a borboleta [5] correspondente [Fig. 02].

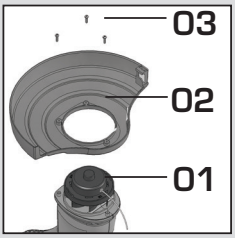


Fig. 01

Fig. 02

A UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO SEM O PROTETOR (SAIA DE PROTEÇÃO) É CONSIDERADO COMO PERDA DA GARANTIA.

FUNCIONAMENTO E FORMA DE USO

Funcionamento

Antes de usar o equipamento, leia atentamente o manual de uso e manutenção.
Antes de ligar o equipamento, verifique se a voltagem do aparador está de acordo com a voltagem da rede elétrica.
Para sua segurança e evitar que o cabo elétrico se desconecte do plug enquanto o trabalho estiver sendo executado, dobre o cabo(1) e passe-o pelo orifício(2) [Fig. 03], em seguida encaixe-o na presilha(3) [Fig. 04], só depois conecte o cabo elétrico ao plug do aparador de grama.

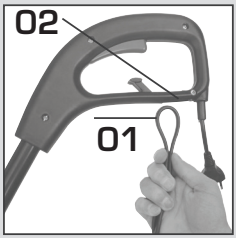


Fig. 03

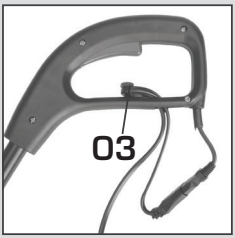


Fig. 04

O aparador deve ser utilizado com as duas mãos. Segure a empunhadura com uma mão e a alça com a outra.
Mantenha o interruptor pressionado durante o trabalho de forma constante, evitando oscilações da rotação do motor.
Para desligar o aparador, apenas solte o interruptor.
A bitola do cabo elétrico deve estar de acordo com a Tabela:

AP300								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
secção em 127 V	-	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	-	-	-
secção em 220 V	-	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	-	-	-
AP500								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
secção em 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 4 mm²
secção em 220 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²
AP600 e AP700								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
secção em 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 4 mm²	2 x 6 mm²
secção em 220 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 1,5 mm²
AP800, AP1000 e APR1000								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
secção em 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 4 mm²	2 x 6 mm²
secção em 220 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2,5 mm²

Tabela 05

Regulagem da Altura do Tubo Telescópico (Modelo APR1000)

Com o botão pressionado [Fig.06] movimente a parte inferior do tubo para ajustar a altura do aparador conforme sua necessidade [Fig.07].

Fig.06

Fig.07

Forma de Uso

Mantenha o interruptor pressionado e levante o aparador cerca de 3 cm do terreno. Nesta posição mova lentamente o aparador de um lado para o outro para promover o aparo da grama.
Para fazer arremates ao redor de muros ou paredes, apoie o arco de proteção contra essas superfícies de forma que o fio de nylon gire sempre de encontro a elas. (O arco não está disponível em todos os modelos).
Nunca use o aparador sem o protetor ou o mesmo estando danificado, pois o protetor auxilia na refrigeração do motor, limita o comprimento do fio de nylon e é um item de segurança para o operador.
Recomenda-se dar um intervalo para descanso de 2 minutos após 15 minutos de uso contínuo, garantindo assim maior vida últil ao motor e evitando assim uma sobrecarga.

IMPORTANTE!

Este equipamento é recomendado para uso ocasional [uso doméstico] em áreas de até 50 m^2 (modelo AP300) e 100 m^2 de grama (modelos AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 e APR1000), para fazer contornos, bordas e cantos. Essa área poderá ser maior ou menor dependendo das condições de uso do equipamento: tipo de grama, altura da grama, temperatura ambiente, umidade, etc.

IMPORTANTE!

Não sobrecarregue o aparador entrando em grama alta. Se necessário, efetue vários cortes, iniciando por cima e baixando para cortes menores. Não use-o em grama úmida ou molhada.

MANUTENÇÃO

Para qualquer operação de manutenção e controle, o cabo elétrico deve estar desligado da tomada.

Orientações para Descarte de Resíduos

O descarte incorreto de resíduos sólidos pode trazer sérios danos ao meio ambiente, tais como contaminação do solo e da água, por isso, estes devem ser separados e destinados corretamente. Os resíduos que podem ser reciclados devem ser enviados para reciclagem.

Substituição do Carretel

Mantenha o porta carretel(1) fixo e gire a tampa do carretel(2) no sentido anti-horário [Fig. 08].
Retire o carretel usado(3) e coloque o carretel novo, fazendo com que o fio passe pelo furo de saída da tampa do carretel [Fig. 09].
Em seguida recoloque o conjunto(tampa e carretel)(4) pressionando-o contra o porta carretel(1), e girando-o em sentido horário até perceber o "click" de encaixe [Fig. 10].

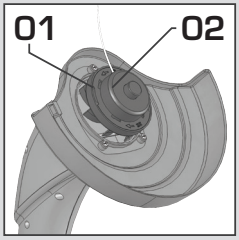


Fig. 08

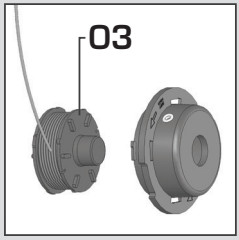


Fig. 09

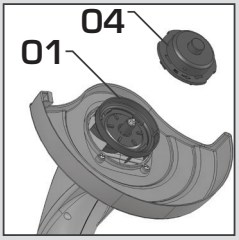


Fig. 10

Recarga do Fio de Nylon

IMPORTANTE!

Utilize somente fio de nylon no diâmetro recomendado de 1,3 mm [AP300] ou 1,8 mm (demais modelos) e metragem de 7 metros (AP300) ou 8 metros [demais modelos]. O carretel pode ser recarregado, conforme segue:

AP300

Retire o carretel (3) e a abraçadeira de proteção (4) do carretel e enrole o fio de nylon. Em seguida, introduza o fio de nylon no furo da abraçadeira. Recoloque a abraçadeira no carretel e o carretel no porta carretel do aparador [Fig. 15].

DEMAIS MODELOS

Encaixe o fio no furo do carretel(1) conforme figura [Fig. 11].
Enrole o fio no sentido indicado pela seta do carretel (2) [Fig. 12] o mais uniforme possível, obedecendo a metragem máxima recomendada de 8 metros.

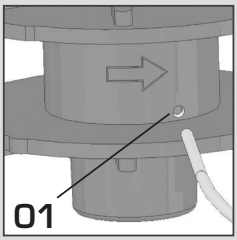


Fig. 11

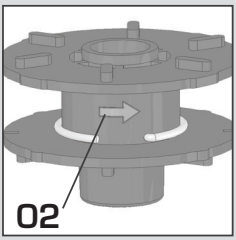


Fig. 12

A UTILIZAÇÃO DE FIO DE NYLON COM DIÂMETRO ACIMA DO ESPECIFICADO É CONSIDERADO COMO PERDA DA GARANTIA.

Peças de Reposição

Recomenda-se que as peças de reposição e carretéis de fio de nylon sejam do mesmo modelo e marca Tramontina. O fio usado nos carretéis é especial para esta função.

Liberação do fio de nylon

AP300

Mantenha o porta carretel fixo, segure o fio de nylon e puxe-o para cima. Faça o fio deslizar para a esquerda até um comprimento aproximado de 8 cm (1) [Fig. 13].

O pedaço de fio em excesso será cortado pela lâmina limitadora no momento em que o aparador entrar em funcionamento (2) [Fig. 14].

No caso do fio de nylon romper-se dentro do carretel (3), retire a abraçadeira de proteção (4) do carretel e puxe o fio cerca de 8 cm. Em seguida, introduza o fio de nylon no furo da abraçadeira. Recoloque a abraçadeira no carretel e o carretel no porta carretel do aparador [Fig. 15].

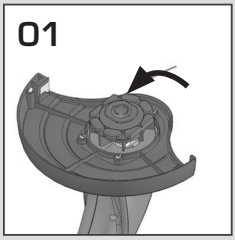


Fig. 13

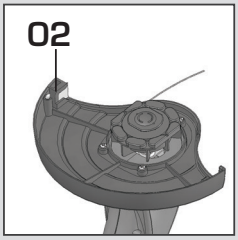


Fig. 14

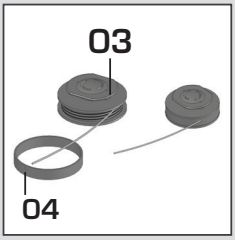


Fig. 15

AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 e APR1000

Manual

Mantenha apertado o botão [01] do carretel [Fig. 16] puxe o fio de nylon até a lâmina de corte do protetor. Solte, então, o botão do carretel e o fio de nylon para que o carretel se ajuste automaticamente ao seu alojamento.

Automática

Com o motor em funcionamento, pressione levemente o botão do carretel [Fig. 17] contra o solo. O pedaço de fio em excesso será cortado pela lâmina limitadora durante o funcionamento do aparador.

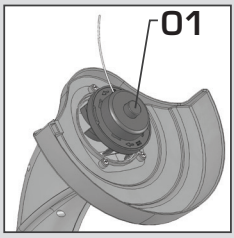


Fig. 16

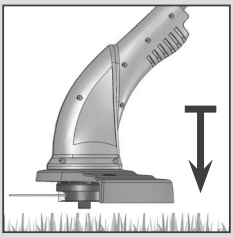


Fig. 17

CUIDADOS APÓS O USO

Após o uso, desconecte sempre o aparador da tomada.
Quando não utilizado, o aparador deve ser armazenado fora do alcance das crianças.
Nunca substitua o fio de nylon por outro que não especificado pela Tramontina.
Nunca utilize metal em substituição ao fio de nylon.
Mantenha sempre limpas as entradas de ventilação do motor.
Após o uso, limpe o aparador utilizando pano umedecido ou escova.
Nunca despeje água sobre o aparador.

NORMAS BÁSICAS DE SEGURANÇA

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Mantenha crianças ou animais à distância do aparador quando ele estiver em operação. Quando não utilizado, o aparador deve permanecer fora do alcance das crianças.
Não permita que pessoas inexperientes usem o aparador sem antes ler o manual de instruções. Não permita que crianças usem o aparador.
Antes de começar a aparar a grama, retire do terreno pedras, tocos e outros objetos que possam fragmentar o fio de nylon ou fazer com que se enrede.
Durante o trabalho, use sempre calçados fechados e óculos de segurança. Em locais íngremes

utilize calçados antiderrapantes e ande sempre transversalmente ao sentido da declividade.
Nunca trabalhe com o aparador sob chuva ou em gramados molhados e utilize sempre durante o dia ou com boa iluminação.
Durante o trabalho não levante o aparador. Se isso for necessário, faça-o de forma que o fio de nylon fique do lado oposto ao operador.
Tenha cuidado para não se ferir na lâmina utilizada para limitar o fio de nylon, localizado no protetor do aparador. Ligue o motor somente quando as mãos e os pés estiverem afastados do conjunto de corte.
Inspecione o cabo elétrico periodicamente. Nunca remende o cabo elétrico. Se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou assistente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos. Procure conduzir o cabo elétrico por trás do aparador e sempre pelo lado já cortado da grama.
Em qualquer manutenção, limpeza, transporte, armazenagem e/ou regulagem do aparador de grama, desligue o motor e o cabo elétrico e espere o fio de nylon parar.
Recomenda-se que as peças de reposição sejam do mesmo modelo e marca Tramontina.

TERMOS DE GARANTIA

Modelo	Potência Máxima (Watts)	Aplicação / Uso	Garantia Contratual + Garantia Legal	Tempo total de garantia a contar da data da compra
AP300	300 W	Doméstico	9 meses + 90 dias	12 meses
AP500	500 W	Doméstico	9 meses + 90 dias	12 meses
AP600	600 W	Doméstico	9 meses + 90 dias	12 meses
AP700	700 W	Doméstico	9 meses + 90 dias	12 meses
AP800	800 W	Doméstico	9 meses + 90 dias	12 meses
AP1000	1000 W	Doméstico	9 meses + 90 dias	12 meses
APR1000	1000 W	Doméstico	9 meses + 90 dias	12 meses

A TRAMONTINA MULTI S.A. oferece garantia a este produto por ela comercializados contra qualquer defeito de fabricação pelo período total de 12 (doze) meses, sendo 09 (nove) meses de garantia contratual e 90 (noventa) dias de garantia legal, conforme estabelece o artigo 26 do Código de Defesa do Consumidor.

O prazo de contagem da garantia inicia-se com a emissão da Nota Fiscal de venda do equipamento, que deverá ser anexada ao presente termo, sendo que a garantia será válida somente mediante apresentação da nota fiscal de compra.

Dentro do prazo total de 12 meses, a TRAMONTINA MULTI S.A. compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente as peças que, em condições normais de uso e manutenção e, segundo avaliação técnica, apresentem defeito de fabricação.

O comprador será responsável pelas despesas de embalagem e transporte até o Serviço

Autorizado Tramontina mais próximo.
O comprador é responsável pelas revisões, manutenções e limpezas periódicas necessárias ao equipamento, bem como pela observação a todos os cuidados dispostos no manual de uso.
São situações não cobertas pela garantia:
- Danos causados pela não observância das orientações contidas neste manual;
- Danos causados por uso indevido do produto, tais como: sobrecarga do motor, tensão elétrica diferente do especificado para o equipamento, uso do equipamento sem o protetor ou fio de nylon com diâmetro diferente do recomendado.
- Peças danificadas pelo: desgaste natural, acidentes, uso e manutenção incorreta do aparelho ou imperícia do operador;
- Quando o equipamento apresentar sinais de violação, utilização de peças não originais ou ter sido consertado por pessoas não autorizadas pela Tramontina.
Este produto está sujeito a modificações de especificações técnicas e de design sem aviso prévio do fabricante.

NOTA

TODAS AS PEÇAS COMPROVADAMENTE COM DEFEITO DE FABRICAÇÃO SERÃO SUBSTITUÍDAS SEM CUSTO, NÃO HAVENDO A TROCA DO EQUIPAMENTO.

Escritórios de Vendas

Bahia.....(71) 3215 8266

Belém.....(91) 3211 7700

Belo Horizonte.....(31) 3223 4026

Curitiba.....(41) 2111 9110

Goiânia.....(62) 3272 2100

Porto Alegre.....(51) 2101 5000

Recife.....(81) 3454 8800

Rio de Janeiro.....(21) 2224 5004

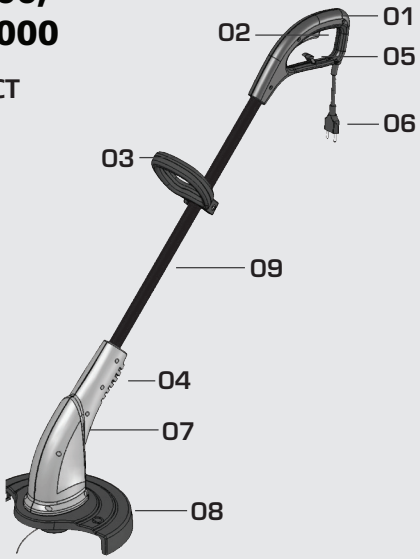
São Paulo.....(11) 4197 1266

NYLON STRING TRIMMER

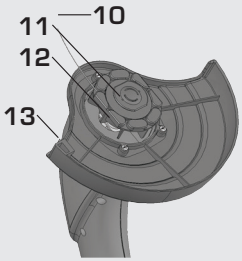
AP300, AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000

MORE ABOUT THE PRODUCT
Main Parts:

01 - Grip
02 - Switch
03 - Puller
04 - Openings for ventilation
05 - Clamp
06 - Plug
07 - Body
08 - Protector
09 - Metallic arm
10 - Nylon string
11 - Spool
12 - Spool housing
13 - Limiting blade
14 - Button Reel



Detail AP300

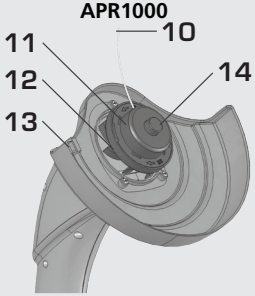


APR1000

MORE ABOUT THE PRODUCT
Main Parts:

01 - Grip
02 - Switch
03 - Puller
04 - Openings for ventilation
05 - Clamp
06 - Plug
07 - Body
08 - Protector
09 - Metallic arm
10 - Nylon string
11 - Spool
12 - Spool Housing
13 - Limiting blade
14 - Button reel
15 - Button Height Adjustment

Detail AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000, APR1000

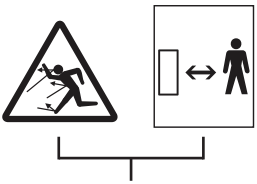


TECHNICAL FEATURES

Model	Maximum Power (Watts)	rpm	rad/s	Cutting Diameter	Application/ Use	Eletric Voltage
AP300	300 W	10.000	1.047	23 cm	Domestic	Monovolt 127 V or 220 V
AP500	500 W	10.000	1.047	25 cm	Domestic	Monovolt 127 V or 220 V
AP600	600 W	10.000	1.047	25 cm	Domestic	Monovolt 127 V or 220 V
AP700	700 W	10.000	1.047	25 cm	Domestic	Monovolt 127 V or 220 V
AP800	800 W	11.000	1.152	28 cm	Domestic	Monovolt 127 V or 220 V
AP1000	1000 W	11.000	1.152	28 cm	Domestic	Monovolt 127 V or 220 V
APR1000	1000 W	11.000	1.152	28 cm	Domestic	Monovolt 127 V or 220 V

All nylon string trimmer are manufactured according to the IEC 60335 standard.

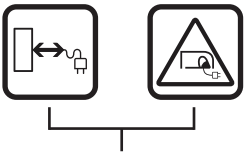
SYMBOLS



Keep bystanders away from the danger zone, which is about 15 meters away

Turn off and disconnect the plug from the outlet before adjusting and cleaning the equipment, or if the power cord is twisted or damaged

Read the instruction manual before using your brush cutter



Keep power cord away from moving parts

Use safety goggles

Risk of injury

Double insulation

Don't use or leave equipment in the rain

Attention

QUICK GUIDE FOR USAGE

Read the user and maintenance manual.
This equipment is indicated for occasional use (DOMESTIC USE).
Indicated for areas of up to 100 m² grass, to make shapes, edges and corners. This area can be larger or smaller depending on the conditions of usage of the equipment: type of grass, height of the grass, temperature, humidity, etc.
Use the trimmer with the protector (protective skirt) always. The protector helps in the refrigeration of the motor and is a safety device for the operator. In the protector, the cutting blade is fixed that limits the length of the nylon string, preventing overload and consequent burning of the motor.
IMPORTANT!
The use of the equipment without the protective skirt, as well as, the nylon string outside of the recommended diameter, is considered as warranty loss.
Before turning on the equipment, check if the trimmer's voltage is set in accordance with the local electrical voltage.

EQUIPMENT ASSEMBLY

Assemble the protector [2] on the body [1], such that the three latches of the body fit into the notches of the protector [Fig. 1].
Fix the protector to the body with the three safety screws [3].
Fit the puller into the metallic arm and regulate [4] to the most comfortable working position, attaching it with the corresponding nut [5] [Fig. 2].

OPERATION AND FORM OF USAGE

OPERATION
Before using the equipment, read carefully the usage and maintenance manual.
Before turning on the equipment, check if the trimmer's voltage is set in accordance with the local electrical voltage.
For your security and to prevent the electric cable from being disconnected from the plug while the work is being executed, bend the cable (1) and pass it through the opening (2) [Fig. 3], then fit it in the clamp (3) [Fig. 4], only then connect the electric cable to the plug of the grass trimmer.
The trimmer must be used with both hands. Secure the grip with one hand and the handle with the other.
Keep the switch pressed down constantly during the work, avoiding oscillations of the rotation of the motor.
To turn off the trimmer, just release the switch.
The caliber of the electric cable must be in accordance with the table:

AP300								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
section in 127 V	-	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	-	-	-
section in 127 V	-	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	-	-	-
AP500								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
section in 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 4 mm²
section in 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1.5 mm²
AP600 and AP700								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
section in 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1.5 mm²	2 x 2.5 mm²	2 x 2.5 mm²	2 x 2.5 mm²	2 x 4 mm²	2 x 6 mm²
section in 127 V	2 x 1mm²	2 x 1mm²	2 x 1mm²	2 x 1mm²	2 x 1mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²	2 x 1.5mm²
AP800, AP1000 and APR1000								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
section in 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1.5 mm²	2 x 2.5 mm²	2 x 2.5 mm²	2 x 2.5 mm²	2 x 4 mm²	2 x 6 mm²
section in 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1.5 mm²	2 x 2.5 mm²

Table 05

HEIGHT ADJUSTMENT ON THE TELESCOPIC TUBE (MODEL APR1000)

With the button unlocked [Pic.06] move the bottom of the tube to adjust the height of the trimmer as required [Fig. 07].

FORM OF USAGE

Keep the switch pressed down and lift the trimmer about 3 cm from the ground. In this position move slowly the trimmer from one side to another to promote the trimming of the grass.
Never use the trimmer without the protector or when it is damaged, since the protector helps in the refrigeration of the motor, limits the length of the nylon string and is a safety device for the operator.
It is recommended to give an interval for rest of 2 minutes after 15 minutes of continuous use, thus ensuring greater useful life to the motor and thus preventing an overload.

IMPORTANT!
This equipment is recommended for occasional use (domestic use) in lawns of up to 50 square meters (AP300 model) and 100 square meters (AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 and APR1000 models), to do the outlines, edges and corners. The area may be larger or smaller depending on conditions of use: type of grass, height of grass, the temperature, humidity, etc.
Do not use on humid or wet grass.

IMPORTANT!
Do not overload the trimmer by entering into tall grass. If needed, carry out several cuts starting on top and going down to smaller cuts.
Inspect and perform maintenance regularly on the trimmer. Any maintenance must be performed by an authorized technician.

MAINTENANCE

For any maintenance and control operation, the electric cable must be disconnected from the outlet.

INSTRUCTIONS FOR WASTE DISPOSAL

Improper disposal of solid waste can cause serious damage to the environment, including soil and water contamination. Therefore, solid waste should be separated and discarded properly. Recyclable waste materials should be recycled.

SPOOL REFILL
Keep the spool housing (1) fixed and turn the top cover of the spool (2) in the counterclockwise direction [Fig. 8].
Remove the used spool (3) and place the new spool, causing the string to pass through top cover output opening of the spool [Fig. 9].
Then replace the assembly (top cover and spool) (4) pressing it against the spool housing (1), and turning it in the clockwise direction until the latch snaps [Fig. 10].

NYLON STRING RELOAD

IMPORTANT!
Use only nylon string in the recommended diameter 1.3 (AP300) or 1.8 mm (other models) and length of 7 meters (AP300) or 8 meters (other models). The spool can be reloaded, as follows:

AP300
Remove the spool (3) and the spool protection clamp (4) and coil the string. Then pass the nylon string through the protection clamp. Replace the protection clamp on the spool and then the spool in the trimmer's spool holder [Fig. 15].

AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 and APR1000
Fit the string into the spool opening (1) according to figure [Fig. 11].
Coil the string in the direction indicated by the reel's arrow (2) [Fig. 12] as uniformly as possible, obeying 8 metres as the maximum length recommended.

REPLACEMENT PARTS
It is recommended that the replacement parts and nylon string spools are of the same model and brand Tramontina. The string used in the spools is special for this function.

NYLON STRING ADJUSTMENT

AP300

Keep the spool holder fixed, hold the nylon string and pull it upwards. Slide the string to the left to a length of approximately 8 cm (1) [Fig. 13].
The excess piece of string will be cut by the line limiter blade at the moment when the trimmer begins to operate. (2) [Fig. 14].
If the nylon string breaks inside the spool (3), remove the spool protection clamp (4) and pull the string to approximately 8 cm. Then pass the nylon string through the protection clamp. Replace the protection clamp on a spool and then the spool in the trimmer's spool holder [Fig.15].

AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 and APR1000

Manual
Keep pressed down the button [1] of the spool [Fig. 16] pull the nylon string up to the cutting blade of the protector. Then release the spool button and the nylon strings so that the spool may automatically be adjusted to its housing
Automatic
With the motor in operation, press down slightly the spool button [Fig. 17] against the ground. The piece of excess string will be cut by the limiting blade during the operation of the trimmer.

CARE TIPS AFTER USING

After using, always disconnect the trimmer from the outlet.
When not used, the trimmer must be stored out of the reach of children.
Never replace the nylon string for other than Tramontina-made parts.
Never use metal in replacement for the nylon string.
Always keep the ventilation openings of the motor.
After using, clean the trimmer using wet cloth or brush. Never pour water on the trimmer.

BASIC SAFETY RULES

This device should not be used by inexperienced or uninformed individuals (including children), unless they have been instructed in its use or are being supervised by someone responsible for their safety.
Keep children and pets away from the trimmer when it is in operation.
Before starting the cutting of the grass, remove from the ground, stones, stumps and other objects that may fragment the nylon string or cause it to entangle.
During the work, always use closed footwear and safety goggles.
In any maintenance, cleaning, transport, storage and/or adjustment of the grass trimmer, turn off the motor and the electric cable and wait for the nylon string to stop.
Inspect the electric cable periodically. Never seam the electric cable.
Never work with the trimmer under the rain or on wet grasses and always use during the day or with good lighting.
In steep places, use antiskid shoes and always walk transversally towards the direction of the slope.
If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, an authorized dealer or a qualified person to reduce risk of injury.
During the work, do not raise the trimmer. If this is needed, do it such that the nylon string stays on the side opposite to the operator.

Try to feed the electric cable from behind the trimmer and always through the side of the already cut grass.
Be careful not to get injured on the blade used to limit the nylon string, located on the trimmer protector.
Do not permit children to use the trimmer.
Do not permit inexperienced people to use the trimmer without before reading the instructions manual.
Turn on the motor only when the hands and feet are away from the cutting assembly.

WARRANTY

Model	Maximum Power (Watts)	Application / use	Contract Warranty + Legal Warranty	Total warranty time from day of purchase
AP300	300 W	Domestic	9 months + 90 days	12 months
AP500	500 W	Domestic	9 months + 90 days	12 months
AP600	600 W	Domestic	9 months + 90 days	12 months
AP700	700 W	Domestic	9 months + 90 days	12 months
AP800	800 W	Domestic	9 months + 90 days	12 months
AP1000	1000 W	Domestic	9 months + 90 days	12 months
ApR1000	1000 W	Domestic	9 months + 90 days	12 months

TRAMONTINA MULTI S.A. guarantees this product against any manufacturing defect for a period of 12 (twelve) months, of which 9 (nine) months are contractual warranty and 90 (ninety) days are legal warranty, according to article 26 of the Consumer Protection Code. The period of this warranty dates from the date of emission of the equipment sales receipt, which should be attached to this agreement, with the warranty only being valid on presentation of the sales receipt.
Within a total period of 12 months, TRAMONTINA MULTI S.A. undertakes to repair or replace parts free of charge which according to technical assessment display manufacturing defects under normal conditions of use and maintenance.
The purchaser is responsible for shipping and packaging costs to the nearest Tramontina Authorised Service provider.
The purchaser is responsible for the equipment's necessary periodical inspection, maintenance and cleaning, and also for observing all the care requirements in the user's manual.
The following are not covered by warranty:
- Damage caused by not following the guidance in this manual;
- Damage caused by improper use, such as: motor overload, electrical voltage different from the one specified in the equipment, use of the equipment without protective skirt, nylon string with diameter different from the one recommended, lack of maintenance and improper use of the equipment.
- Parts damaged by natural wear, accident, incorrect use and maintenance of the equipment or operator misuse;
- Parts damage through unsuitable use or assembly not conforming to the instructions in this manual;
- Equipment displaying signs of tampering, use of non-original parts, or repair by people not authorised by Tramontina.

NOTE

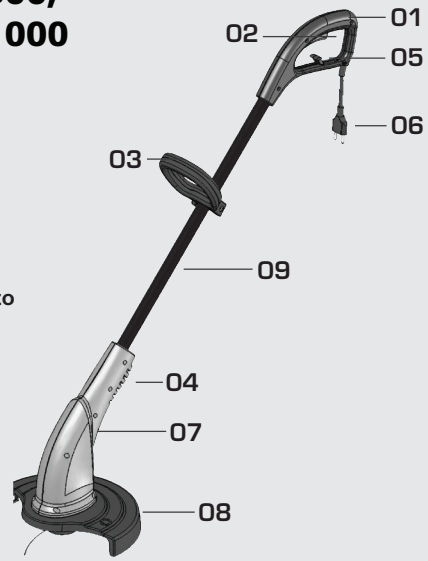
ALL PARTS PROVEN WITH MANUFACTURING DEFECT WILL BE REPLACED WITHOUT COST, WITHOUT HAVING TO CHANGE THE EQUIPMENT.

BORDEADORA ELÉCTRICA DE CÉSPED

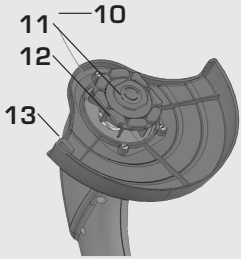
AP300, AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000

CONOZCA EL PRODUCTO
Partes Principales:

01 - Empuñadura
02 - Interruptor
03 - Manilla
04 - Aberturas para ventilación
05 - Presilla para el cable eléctrico
06 - Enchufe
07 - Cuerpo
08 - Protector
09 - Brazo metálico
10 - Hilo de nylon
11 - Carrete
12 - Porta carrete
13 - Lámina limitadora
14 - Botón de carrete



Detail AP300

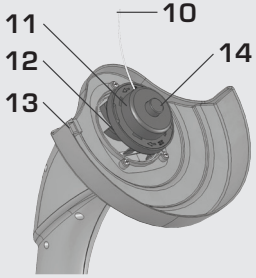


APR1000

CONOZCA EL PRODUCTO
Partes Principales:

01 - Empuñadura
02 - Interruptor
03 - Manilla
04 - Aberturas para ventilación
05 - Presilla para el cable eléctrico
06 - Enchufe
07 - Cuerpo
08 - Protector
09 - Brazo metálico
10 - Hilo de nylon
11 - Carrete
12 - Porta carrete
13 - Lâmina limitadora
14 - Bóton de Carrete
15 - Botón de Ajuste de Altura

Detail AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000, APR1000

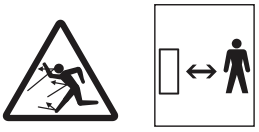


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Potencia Máxima (Watts)	rpm	rad/s	Diámetro corte	Aplicación/ Uso	Tensión
AP300	300 W	10.000	1.047	23 cm	Doméstico	Monovolt 127 V o 220 V
AP500	500 W	10.000	1.047	25 cm	Doméstico	Monovolt 127 V o 220 V
AP600	600 W	10.000	1.047	25 cm	Doméstico	Monovolt 127 V o 220 V
AP700	700 W	10.000	1.047	25 cm	Doméstico	Monovolt 127 V o 220 V
AP800	800 W	11.000	1.152	28 cm	Doméstico	Monovolt 127 V o 220 V
AP1000	1000 W	11.000	1.152	28 cm	Doméstico	Monovolt 127 V o 220 V
APR1000	1000 W	11.000	1.152	28 cm	Doméstico	Monovolt 127 V o 220V

Todas las bordeadoras están fabricadas de acuerdo a la norma IEC 60335.

SÍMBOLOS



Mantener a otras personas fuera de la zona de peligro, que es de aproximadamente 15 metros

Apague y saque el enchufe del tomacorriente antes de ajustar y limpiar el equipo o en caso que el cable de alimentación esté enrollado o dañado

Antes de usar el equipo, lea el manual de instrucciones

Mantener el cable de alimentación alejado del conjunto de corte

Usar lentes de protección

Riesgo de heridas

Aislamiento doble

No use o deje el equipo en la lluvia

Atención

GUÍA RÁPIDA DE USO

Lea el manual de uso y manutención.
Este equipamiento es indicado para uso ocasional (USO DOMÉSTICO).
Indicado para áreas de hasta 100 m² de césped, para hacer contornos, bordes y cantos. Esta área podrá ser mayor o menor dependiendo de las condiciones de uso del equipo: tipo de césped, altura del césped, temperatura ambiente, humedad, etc.
Use la bordeadora siempre con el protector (saledizo de protección) El protector auxilia en la refrigeración del motor y es un ítem de seguridad para el usuario. En el protector está fijada la lámina de corte que limita el largo del hilo de nylon, evitando sobrecarga y consecuente la quema del motor.

IMPORTANTE!
La utilización del equipamiento sin el saledizo de protección, como también, el hilo de nylon fuera del diámetro recomendado, son considerados como pérdida de la garantía.
Antes de accionar su equipo, verifique si el voltaje del mismo está de acuerdo con el voltaje de la red eléctrica.

ARMADO DEL EQUIPO

Arme el protector [2] en el cuerpo [1], de forma que las tres lengüetas del cuerpo encajen en los rebajes del protector [Fig. 01].
Fije el protector al cuerpo con los tres tornillos de seguridad [3].
Encaje la manilla en el brazo metálico y regúlela [4] hasta lograr la posición más cómoda para su trabajo, fijándola con el tornillo de mariposa [5] correspondiente [Fig. 02].

FUNCIONAMIENTO Y FORMA DE UTILIZACIÓN

FUNCIONAMIENTO
Antes de usar el equipo, lea atentamente el manual de uso y mantenimiento.
Antes de accionar su equipo, verifique si el voltaje del mismo está de acuerdo con el voltaje de la red eléctrica.
Para su seguridad, y para evitar que el cable eléctrico se desconecte del enchufe mientras el trabajo sea ejecutado, doblegue el cable eléctrico(1) y páselo por el orificio(2) [Fig. 03], y enseguida encájelo en la presilla(3) [Fig. 04], finalmente conecte el cable eléctrico al enchufe de la bordeadora de césped.
La bordeadora debe ser usada con las dos manos. Sujete la empuñadura con una mano y la manilla con la otra.
Mantenga el interruptor presionado durante el trabajo de forma constante evitando oscilaciones de la rotación del motor.
Para apagar la bordeadora, apenas suelte el interruptor.
El espesor del cable eléctrico debe estar de acuerdo a la tabla:

AP300								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
sección en 127 V	-	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	-	-	-
sección en 127 V	-	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	-	-	-
AP500								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
sección en 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 4 mm²
sección en 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²
AP600 y AP700								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
sección en 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 4 mm²	2 x 6 mm²
sección en 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 1,5 mm²
AP800, AP1000 y APR1000								
	10 m	**20 m**	**30 m**	**40 m**	**50 m**	**60 m**	**80 m**	**100 m**
sección en 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 2,5 mm²	2 x 4 mm²	2 x 6 mm²
sección en 127 V	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²	2 x 2,5 mm²

Tabla 05

REGLAJE DE ALTURA DEL TUBO TELESCÓPICO (MODELO APR1000)
Con el botón suelto [Fig. 06] se puede mover la parte inferior del tubo para ajustar la altura de la bordeadora según sea necesario [Fig. 07].

FORMA DE UTILIZACIÓN
Mantenga el interruptor presionado y levante la bordeadora a aproximadamente 3 cm. del suelo. En esta posición mueva lentamente la bordeadora de un lado al otro para facilitar el corte del césped.
Nunca use o aparador sin el protector o el mismo estando dañado, pues el protector auxilia en la refrigeración del motor, limita la longitud del hilo de nylon y es un ítem de seguridad para el usuario.
Se recomienda dar un intervalo de descanso de 2 minutos después de 15 minutos de uso continuo, garantizando así mayor vida útil del motor y evitando así una sobrecarga.

IMPORTANTE!
Se recomienda usar este equipo ocasionalmente [uso doméstico] en áreas hasta de 50 m² (modelo AP300) y 100 m² de césped (modelos AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 y APR1000), para hacer contornos, bordes y ángulos. Esa superficie puede ser mayor o menor, dependiendo de las condiciones de uso del equipo: tipo de césped, altura del césped, temperatura ambiente, humedad, etc.
No utilizar en césped húmedo o mojado.

IMPORTANTE!
No ingrese en césped muy alto, para no recargar la bordeadora. Caso sea necesario, efectúe varios cortes, empezando desde arriba y bajando progresivamente.
Inspeccione y haga un mantenimiento regular de la bordeadora. Cualquier servicio de mantenimiento deberá ser realizado por Técnico Autorizado.

MANTENIMIENTO

Para cualquier operación de mantenimiento y control, el cable eléctrico debe estar desconectado de la fuente de electricidad.

ORIENTACIONES PARA DESECHAR RESIDUOS
El desecho incorrecto de residuos sólidos puede causar graves daños al medioambiente, tales como contaminación del suelo y del agua; por eso, deben separarse y desecharse correctamente. Los residuos que se pueden reciclar se deben enviar para reciclaje.

REEMPLAZO DEL CARRETE
Mantenga el porta carrete(1) fijo y gire la tapa del carrete(2) en el sentido antihorario [Fig. 08].
Saque el carrete usado(3) y coloque el carrete nuevo, haciendo con que el hilo pase por el orificio de salida de la tapa del carrete [Fig. 09].
Enseguida, recoloque el conjunto (tapa y carrete)(4) presionándolo contra el porta carrete(1), y gírelo en sentido horario hasta oír el "clic" de encaje [Fig. 10].

RECARGA DEL HILO DE NYLON

IMPORTANTE!
Utilice solamente hilo de nylon en el diámetro recomendado de 1,3 mm (AP300) o 1,8 mm (demás modelos) y longitud de 7 metros (AP300) o 8 metros (demás modelos). El carrete puede ser recargado, conforme a seguir:

AP300
Saque el carrete (3), retire la abrazadera de protección (4) del carrete y enrolle el hilo. Enseguida, introduzca el hilo de nylon en el agujero de la abrazadera. Recoloque la abrazadera en el carretel y el carretel en el portacarretel del cortador [Fig.15].

AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 y APR1000
Encaje el hilo en el orificio del carrete(1) conforme figura [Fig. 11].
Enrolle el hilo en el sentido indicado por la flecha del carrete(2) [Fig. 12] lo más uniforme posible, obedeciendo a la longitud máxima recomendada de 8 metros.

PIEZAS DE RECAMBIO
Se recomienda que las piezas de recambio y carretes de hilo de nylon sean del mismo modelo y marca Tramontina. El hilo usado en los carretes es especial para esta función.

REGULADO DEL HILO DE NYLON
AP300
Mantenga el portacarretel fijo, asegure el hilo de nylon y estírelo hacia arriba. Haga deslizar el hilo hacia la izquierda hasta una longitud aproximada de 8 cm (1) [Fig. 13].
El pedazo de hilo en exceso será cortado por la lámina limitadora en el momento en que el cortador entre en funcionamiento (2) [Fig. 14].
En el caso que el hilo de nylon se rompiera dentro del carretel (3), retire la abrazadera de protección (4) del carretel y estire el hilo cerca de 8 cm. Enseguida, introduzca el hilo de nylon en el agujero de la abrazadera. Recoloque la abrazadera en el carretel y el carretel en el portacarretel del cortador [Fig.15].

AP500, AP600, AP700, AP800, AP1000 y APR1000 MANUAL
Mantenga apretado el botón [01] del carrete [Fig. 16] tire el hilo de nylon hasta la lámina de corte del protector. Enseguida, suelte el botón del carrete y los hilos de nylon para que el carrete se ajuste automáticamente a su alojamiento.

AUTOMÁTICA
Con el motor en funcio namiento presione suavemente el botón del carrete [Fig. 17] contra el suelo. El pedazo de hilo sobrante será cortado por la lámina limitadora durante el funcionamiento del aparador.

CUIDADOS DESPUÉS DE LA UTILIZACIÓN

Después de la utilización, desconecte siempre la bordeadora de la fuente de electricidad.
Cuando no utilizada, la bordeadora debe quedar fuera de alcance de los niños.
No reemplace el hilo de nylon por otro que no sea el especificado por Tramontina.
No utilice partes metálicas en reemplazo al hilo de nylon.
Mantenga las entradas para ventilación del motor siempre limpias.
Después del uso, limpie su bordeadora usando un paño húmedo o cepillo. Nunca vierta agua sobre la bordeadora.

NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD

No se recomienda que personas (inclusive niños) con falta de experiencia y conocimiento utilicen este aparato, a menos que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato o que estén bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad.
Mantenga alejados a los niños o animales, mientras utilice el equipo.
Antes de empezar el corte del césped, retire del terreno piedras, ramas y otros objetos que puedan dañar el hilo de nylon o permitir que se enrede.
Durante el uso del equipo, utilice zapatos cerrados y anteojos de seguridad.
Para realizar cualquier tipo de mantenimiento, limpieza, transporte, almacenaje y/o regulación de la bordeadora de césped, desconecte el motor y el cable eléctrico y espere que el hilo nylon pare.
Inspeccione el cable eléctrico periódicamente. Nunca remiende el cable eléctrico.
Nunca trabaje con la bordeadora en días de lluvia o con el césped mojado y utilice siempre durante el día o con buena iluminación.
En sitios inclinados, utilice calzados antideslizantes y camine siempre transversalmente al sentido de la inclinación.
Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante o asistencia autorizada o persona calificada debe cambiarlo para evitar riesgos.
Mientras trabaja, no levante la bordeadora. Caso sea necesario, hágalo de forma que el hilo de nylon permanezca al lado opuesto del usuario.
Procure que el cable eléctrico permanezca siempre atrás de la bordeadora y del lado que ya fue cortado el césped.
Tenga cuidado para no herirse en la lámina utilizada para limitar el hilo de nylon, ubicado en el protector de la bordeadora.
No permita que la bordeadora sea utilizada por niños.
No permita que persona inexperta utilice la bordeadora sin antes leer el manual de instrucciones.
Accione el motor solamente cuando las manos y los pies estén alejados del conjunto de corte.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Modelo	Potencia Máxima (Watts)	Aplicación / uso	Garantía contractual + Garantía legal	Tiempo total de garantía a partir de la fecha de compra
AP300	300 W	Doméstico	9 meses + 90 días	12 meses
AP500	500 W	Doméstico	9 meses + 90 días	12 meses
AP600	600 W	Doméstico	9 meses + 90 días	12 meses
AP700	700 W	Doméstico	9 meses + 90 días	12 meses
AP800	800 W	Doméstico	9 meses + 90 días	12 meses
AP1000	1000 W	Doméstico	9 meses + 90 días	12 meses
APR1000	1000 W	Doméstico	9 meses + 90 dias	12 meses

TRAMONTINA MULTI S.A. ofrece garantía de este producto que comercializa contra cualquier defecto de fabricación, durante un período de 12 (doce) meses, siendo 9 (nueve) meses de garantía contractual y 90 (noventa) días de garantía legal, conforme lo que establece el artículo 26 del Código de Defensa del Consumidor.
El plazo de la garantía comienza en la fecha de emisión de la boleta de venta del equipo, que se debe anexar a este término, siendo que la garantía solamente será válida mediante presentación de la boleta de compra.
Dentro del plazo total de 12 meses, TRAMONTINA MULTI S.A. se compromete a reparar o reemplazar gratuitamente las piezas que, en condiciones normales de uso y manutención y, de acuerdo a la evaluación técnica, presenten defectos de fabricación.
El comprador será responsable por los gastos de embalaje y transporte hasta el Servicio Autorizado Tramontina más cercano.
El comprador es responsable por las revisiones, manutenciones y limpiezas periódicas necesarias para el equipo, como de todos los cuidados dispuestos en el manual de uso.
Son situaciones no cubiertas por la garantía:
- Daños causados por falta de observación de las orientaciones contenidas en este manual;
- Daños causados por la utilización indebida del producto, tales como: sobrecarga del motor, tensión eléctrica diferente a la especificada en el equipo, utilización del equipo sin el saledizo de protección, hilo de nylon con diámetro diferente al recomendado, falta de mantenimiento y utilización indebida del equipo;
- Piezas con daños causados por desgaste natural, accidentes, uso y manutención incorrecta del equipo o falta de pericia del operador;
- Piezas con daños por montaje o uso indebido que no cumplan las indicaciones de este manual;
- Cuando el equipo presente señales de violación, utilización de piezas no originales o de haber sido reparado por personas no autorizadas por Tramontina.

NOTA:
TODAS LAS PIEZAS COMPROBADAMENTE CON DEFECTO DE FABRICACIÓN SERÁN SUSTITUIDAS SIN COSTO, NO HABIENDO EL CAMBIO DEL EQUIPO.

TRAMONTINA

TRAMONTINA MULTI S.A.

Certificado de Garantia
(para uso da exportação)

Guarantee Certificate (for export use)

Certificado de Garabtía (para el uso de la exportación)

Nº Nota Fiscal / Invoice Number / Nº de Factura:

_____

Nº de série / Serial Number / Nº de serie:

_____

Data da Compra / Purchase Date / Fecha de Compra:

_____

Modelo do Equipamento - Referência /
Modelo del Equipamiento - Referencia:

_____

Tensão / Tension / Tensión:

_____

Carimbo ou nome do vendedor /
Seal or shop (seller) data / Sello o nombre del punto de venta

***A garantia será válida somente com a apresentação deste certificado preenchido por completo.**

*Guarantee is valid only presenting this certificate completely filled in.

*La garantía solamente será validada con la presentación del presente certificado llenado en su totalidad.

TRAMONTINA

TRAMONTINA MULTI S.A.

Registro da Revenda
Shop (Seller) Register
Registro dell Punto de Venta

Nº Nota Fiscal /
Invoice Number / Nº de Factura:

_____

Nº de série / Serial Number / Nº de serie:

_____

Data da Compra /
Purchase Date / Fecha de Compra:

_____

Nome e Sobrenome /
Complete Name / Nombre y Apellido

_____

Cidade e Estado /
City and State/Province / Ciudad y Estado:

_____

Nº de Telefone /
Telephone Number / Nº de teléfono:

_____

***A garantia será válida somente com a apresentação deste certificado preenchido por completo.**

*Guarantee is valid only presenting this certificate completely filled in.

*La garantía solamente será validada con la presentación del presente certificado llenado en su totalidad.

TRAMONTINA

TRAMONTINA MULTI S.A.
Rod. RSC 470 - Km 230 - CEP 95185-000
Carlos Barbosa - RS - Brasil
Tel.: +55 (54) 3461-8250
SAC.: +55 (54) 3461-8295
CNPJ 88.037.668/0001-54
www.tramontina.com
Indústria Brasileira
Made in Brazil - Hecho en Brasil

125325 - Maio 2013